

Durante los dos días
During the two days

12:00 h. / 13:00 h. Taller de restauración de muebles / Furniture restoration workshop.

Taller de encordar sillas todo el día / Chairs made of rope workshop all day.

Taller de bolillos, randa de aguja veneciana, frivolité, bordado sobre tela de tul, calado y punto de gancho / Lacemaking and tatting workshop.

Taller de elaboración de malla y macramé / Macramé and mesh embroidery workshop.

Tirolina / Zipwire.

Paseo en carro / Horse drawn carriage.

Exposición fotográfica "cambio climático" / "Climate change" photographic exhibition.

Improvisación musical libre / Impromptu performance.

Sábado 8 de octubre | Saturday 8th october

11:00 h. Pasacalle de la Banda de Música Juvenil / Youthful band of music parade.

12:00 h. Taller de castañuelas / Castanets workshop.

12:30 h. Simultánea de ajedrez de 25 personas / Simultaneous match 25 persons.

17:30 h. Juegos tradicionales infantiles / Traditional children's games.

18:00 h. Desfile de bolsos, complementos y ropa de noche / Bags, complements and night wear fashion parade.

18:00 h. Presentación audiovisual de fotografías / Photos audiovisual presentation.

18:30 h. Desfile de complementos artesanos / Handmade complements parade.

19:00 h. Danzas tradicionales y castañuelas / Folk dance.

Domingo 9 de octubre | Sunday 9th october

12:00 h. Pasacalle de Dolçaina / "Dolçaina" Parade.

12:30 h. Danzas tradicionales y castañuelas infantil / Children's dances exhibition.

17:30 h. Taller de batería / Drums workshop.

18:00 h. Taller de castañuelas / Castanets workshop.

18:00 h. Pasacalle con zancos y personaje animado, canciones, cuentos y magia / Stilt and songs, tales and magic.

18:30 h. Desfile de moda infantil / Children's fashion parade.

19:00 h. Desfile moda deportiva / Sport fashion parade.

20:00 h. Concierto de la Banda Juvenil / Youthful band of music concert.

Actividades Activities

Música en directo / Live music.

Circuito de Pit bikes / Circuit Pit-bike.

Exposición de comidas típicas y tradicionales de la Marina Alta / Traditional food of Marina Alta exhibition.

Cata de aceites / Oil tasting.

Cata de embutidos / Sausages tasting.

Sorteos en varios stands de la feria / Draws in differents stands of the fair.

Cortometrajes / Shortmovies.

Parque infantil / Children's funfair.

Gran parchís / Big ludo.

Taller de patchwork / Patchwork classes.

Taller de corte y confección / Tailoring and design classes.

8ª fira gata al carrer

8 i 9 d'octubre 2011

El arte, la música y la cultura encuentran su espacio en la Fira Gata al Carrer.

Exposiciones fotográficas, plásticas, danza, conciertos, actuaciones musicales o teatrales, todas tienen su espacio en las calles de la feria.

Además, se organizan **talleres de todo tipo:** de música, de restauración de muebles, de catas de vino, de baile, de pintura, etc., que atraen al visitante porque se convierte en partícipe de la feria de la forma más divertida.

Los niños también tienen su lugar en esta feria. El **área infantil** se ha convertido en un espacio pensado para que los más pequeños se lo pasen en grande. Para ellos se monta un parque infantil con diversas atracciones, una **Granja de animales**, una **guardería** o **espacios para el ocio**.

••••

You can find art, music and cultura in the "Gata al Carrer" fair. **Photographic exhibition, plastic arts, dances, concerts, musical performances, theater...** every one of them are in the streets of the fair.

Moreover, **workshops are organized** in the fair: music classes, furniture restoration, wine tasting, dances, painting, etc. They attract the visitants because they can take part of this workshops and it will be funny.

Fair thinks with childrens too. **Children's area** is a place where children have a great time. **Funfair, farm, infantil nursery and another spaces to enjoy them.**

8ª fira gata al carrer

8 i 9 d'octubre 2011

www.firagataalcarrer.com

 Fira Gata al Carrer



TIEM 21
Jaime
 JAIME SIGNES, S.L.
 Instalaciones Eléctricas y Electrodomésticos
 Reyes Católicos, 3 - Tel: 965 756 265
 www.jaimesignes.com

factoria d'idees
 comunicació | marketing | publicitat
 www.factoriadidees.es
 Reyes Católicos, 5 - 1ºH · GATA
 tel. 96 575 75 26

enertec
 INGENIERÍA PARA EL PRESENTE
 965 756 468
 www.enertec.ws
 enertec@enertec.ws
 Reyes Católicos, 5 - 1A · GATA

Gata Informática
 Plaça Nova, 7 · GATA
 T/F. 965 756 557

Bluses populars festeres
ANA
 Signes, 55 · Tel 965 756 181 · GATA

POINT
 NATURE & LIFESTYLE
 Ctra. Ondara, 7 y 9
 03740 GATA DE GORGOS
 T. 965 757 395
 thoiti@point-sl.com

ADMINISTRACION LA DE LOTERIA NACIONAL
CASA CURRO
 Calle Constitución, 36 · GATA
 Tel 96 575 60 39

PERSITOLD
 Protección solar y confort para tu familia
 GATA DE GORGOS · 669 859 572

Autobuses Antonio Tomás
 AUTOBUSES Y MICROBUSES
 Tel. 646 48 07 07
 C/ Trossets, 37 · GATA
 www.autobusestomas.es · info@autobusestomas.es

CITROËN
 AUTO-GATA
 Auto-Gata, S.L.U. desde 1972
 C.N. 332 Alicante-Valencia Km. 191
 03740 GATA DE GORGOS
 T. Ventas: 965 756 250 / Taller: 965 756 469
 C/ Patricio Ferrándiz, 45 · 03700 DÉNIA
 T. Ventas: 965 785 362 / Taller: 965 785 312

FLORISTERIA CASA LEYDA
 C/ La Bassa, 5 · Gata
 Tel. 96 575 62 84
 casaleyda.a@interflora.es

vigar
 CASA VIGAR S.L.
 Partida Plans, parc. 331 a 334
 03740 GATA DE GORGOS · (Alicante) SPAIN
 Tel. +34 965 757 035 · Fax +34 965 757 153
 info@vigar.com · www.vigar.com

El Celler DE LA MARINA
 El Celler
 Plaza España, 14
 03740 Gata de Gorgos
 T./F. 965 756 140
 www.elcellerdelamarina.com
 VINOS DE LA TERRA | PRODUCTES ARTESANS

Ctra. Ondara, 14
 03740 Gata de Gorgos
 Tel. 965 756 081
 Fax 965 757 617
tucan
 muebles
 tucanmuebles.com

MOTOS
 C/ Estación 35
 03740 · Gata de Gorgos
 motosvribes@gmail.com
 www.motosvribes.es
 Tel. 96 575 71 71

Armeria y Deportes Pons
 CAZA, PESCA, DEPORTES, CAMPING
 c/ Roquetes, nº 5 · Tel./Fax 96 575 61 55
 03740 Gata de Gorgos (Alicante)
 E-mail: ponsmata@terra.es



8ª fira gata al carrer
 8 i 9 d octubre 2011

- 1 C/ La Pau - Feria del motor: exhibición de coches / cars and motorbikes exhibition.
 - 2 Plaça Nova - Muestra Gastronómica / Food exhibition.
 - 2 Plaça Nova - desfiles moda y música en directo/children's fashion parade & live music.
 - 3 Gran exhibición del comercio /Business fair.
 - 4 Feria Energética y Exposición fotografías Cambio Climático/"climate change" photographic exhibition.
 - 4 Talleres para adultos/Workshops for adults.
 - 5 Arte en la calle / Street art.
 - 5 Mercado solidario/ Common Cause Market.
 - 6 Taller de castañuelas, danzas, taller de batería/castanets, dance and drums workshop.
 - 7 Muestra de productos expositores y comercio / Company product displays. Cortometrajes / Shortmovies.
 - 8 Concierto Banda de Música/Band of Music concert.
 - 9 Parque infantil, juegos tradicionales/traditional children's games.
 - 10 La Granja/the Farm.
 - 10 Ruta en carros / horse drawn carriage.
 - 11 Simultánea de Ajedrez y presentación Audiovisual de Fotografía/simultaneous match & Photos audiovisual presentation.
 - 12 Grupo Escolar - Circuito Pit Bikes y exhibición de automodelismo/Circuit Pit-bike & display of model cars.
- Gastrobars / bars.

COLOMA
 fusteria i cuines
 C/ Nueva, 14 · Gata de Gorgos
 T. 965 756 015 · F. 966 454 118
 carp-coloma@terra.es

LES MANS
 Centre de Fisioteràpia
 Maria Signes Fornés
 Nº col·leg. 1205
 C/ San t Miguel, 21 - 1er - 3
 GATA DE GORGOS
 965 756 975 · 659 193 828

CA CURRO
 embotell artesà
 C/ Signes, 23
 GATA DE GORGOS
 Tel. 96 575 62 19
 www.cacurro.com

kbas
 complementos
 Ctra. Alicante-Valencia, Km. 191,5
 03740 GATA DE GORGOS
 T. 902 88 66 67 · F. 965 76 10 67
 salvadormulet@kbases.es

la cosa nostra
 PIZZERIA
 628 180 692 · Avda. Marina Alta, 169
 GATA DE GORGOS

SIGNESGRIMALT
 DESDE 1968
 C.N.332 Km 191.5 · 03740 Gata de Gorgos
 Tel. 965 760 566 Fax 965 761 135
 signesg@signes-grimalt.com
 www.signes-grimalt.com

La Bassa
 HERBODIETÈTICA I REGAL
 Ací hi ha salut !!
 C/ La Bassa, 15
 03740 · GATA DE GORGOS
 Tel. 965 756 976

ADMINISTRACIÓN DE FINCAS PUIG
 afincaspuig@terra.es
 Tel/Fax: 965 757 706 · Mov. 606 039 717

La Pau
 pastisseria
 Pizza Pau
 Av. La Paz, 29
 03740, GATA DE GORGOS
 Tel. 965 75 71 65

Desde 1898
manyà
 MAQUINARIA AGRÍCOLA
 CERRAJERIA
 ELEVADORES HIDRÁULICOS
 Ctra. de Jalón s/n
 03740
 Gata de Gorgos
 Tel. 96 575 60 58

TONIA MATTIES
 regala
 C/ Bassa, 1 · 03740 Gata de Gorgos
 Tel. 965 75 75 69

QUIROPRÁCTICA GATA
 CENTRO QUIROPRÁCTICO
 Av. Marina Alta, 19
 03740 GATA DE GORGOS
 Tel. 652 860 444

Dp
 Pastisseria Tradicional
 C/ Gómez Ferrer, 39
 96 575 78 25
 C/ Sol, 8 · 96 575 62 69
 03740 GATA DE GORGOS
 C/ Hort de Bordes, 5
 96 611 34 67
 03720 BENISSA